Type ">èf<ol" (voyelles A -

O) avec Ḥataf auxiliaire

GUTTURALE.

עמד / עבד Modèle עמד

F.Boulanger 07-03-07

BINYANÎM GOREMÎM		BINYANÎM KEVÉDÎM = Shalém			BINYANÎM QALLÎM			
VI. HOF <al<sup>1</al<sup>	V. HIF<ÎL	VII. HITPA<ÉL	IV. PU<al< b=""></al<>	III. PI<É L	II. NIF<al< b=""></al<>	Passif du Qal	I. PA <al<sup>2</al<sup>	
דְעְבֵּד	דְאֲבֵר	[הָתְעַבֵּר]	inusité	עַבֵּר] / עַבָּר	נַעֲבֹר / הַעְבֹר	?	עָבוֹד	Infin ^{tif} 1 ^{er}
inusité	(לְ)הַעֲבִיד	(לְ)הָתְעַבֵּר	inusité	(לְ)עַבֵּר	(לְ)הֵעְבֵּר		(לַ)עֲבֹד	Infin ^{tif} 2 nd
inexistant	דְּבֲבֶר	הָתְעַבֵּר הָתְעַבֵּר	inexistant	עַבֵּר צַ	הַעָבֵר	inexistant	עֲבֹד	m.sg.
dans les	ַדְעַבְּידִי	איי פּבּרי הַתְעַבְּדִי הַתְעַבְּדוּ	dans les	Shalim הברי הברי	הַעְבְרִי	dans les	עָבְדִי	m.sg. f.sg. m.pl. f.pl.
binyanîm	הַעֲבָּידוּ	הָתְעַבְּדוּ	binyanîm	עַבַּדוּ	הַעְבָּרוּ	binyanîm	עבָדוּ	m.pl.
passifs	הַעֲבַּרְנָה	הָתְעַבַּרְנָה בּּרְנָה	passifs	עַבּּרְנָה יַּיַּיִּ	הַעְבַּרְנָה	passifs	עֲבֿרְנָה	f.pl.
אָעְבַד	אַעֲבִיד	אֶתְעַבֵּר	אָעֻבַּד	אֲעַבֵּר	אֵעָבֵר	[728%]	אָעֱבֹד	1° sg.
הָּעְבָר	תַּעֲבִיד	תִּעַבֵּר	רְעֻבַּר	קעַבֵּר	מַעָבֵר	etc.	תַּעֲבֹר	2° m.sg.
תְּעָבְרִי	תַּעֲבַּיִדִי	תִתְעַבְּדִי	רְעֻבְּרִי	קעַבְּדי	תַּעְבְּדִי		תַעַבְדי	2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 0 mpl. 2° m.pl. 2° m.pl.
יָאְבַד	יַעֲבִיד	יִתְעַבֵּד יִתְעַבֵּד	יְעָבַּר	יעבר [±]	יֵעְבֵּד	comme	יַעֲבֹד	3° m.sg.
תָּעְבַד	תַּעֲבִיד	انا المرات ا	ابلالأبة ا	קעבר <i>פּ</i> נָּ	תֵּעָבֵד	au	תַּעֲבֹד	3° f.sg.
נָעְבַד	נַנְגַבְיד	נעתבר מי	נֶעָבַּר יי	נעַבֵּר 🛇	נֶעָבֵר	hof <al< th=""><th>נַעֲבֹד</th><th>1° pl. B</th></al<>	נַעֲבֹד	1° pl. B
תָעָבָרוּ	תַעֲבַירוּ	תִתְעַבְּדוּ	קעָבְּרוּ	תְעַבְּרוּ	תַּעְבָרוּ		תַעַברו	2° m.pl.
תָּעְבַּרְנָה	תַּעֲבַּרְנָה	תָּתְעַבַּרְנָה	רְנָה בַּרְנָה	רְעַבַּרָנָה	תֵּעְבַּרְנָת		תַּעֲבֿרְנָה	2/3°.f.pl.
יָעָבְרוּ	יַעֲבֿידוּ	יִתְעַבְּרוּ	יְעֻבְּרוּ	יְעַבְּרוּ	יִעְבְרוּ		יַעַבְרוּ	3° m.pl.
הָעְבַּרְתִּי	הָעֱבַֿרְתִּי	רָתְעַבַּקרתִי יִן	עָבַּרְתִּי יִיִ	ֶרְהִי _{וְן}	נָעֱבַֿרְתִּי	[งย่ะมี่ฮุิ่ล์]	עָבַֿרְתִּי	1° sg.
הָעְבַּרְתָּ	הֶעֶבֿרָתְ	הָתְעַבַּרָתְ	עָבַּרָת	עַבַּרק	נָעֱבַֿרָת	etc.	עָבַּרָת	2° m.sg.
הָעְבַרְהְ	הָעֶבַרְהְ	הָתְעַבַּרְתְּ	עַבַּרתְ	עַבַּרתְּ	נָעֶבַרְתְּ		עָבַרְהְ	2° f.sg.
רְעְבַר	הֶעֱבִיד	הָתְעַבֵּר הַתְעַבֵּר	עֻבַּר (פֹּי	עָבֵּר [עָבַר] עָבַר	נֶעֶבַר	comme	עָבַד	3° m.sg.
הָעָבְרָה	הֶעֱבִֿירָת	קּתְעַבְּרָה קּתְעַבְּ	עֶבְּרָה שֶׁ	עבְּרָה שֶׁ	נֶעֶבְרָה	au	עָבְרָה	2° f.sg. ac compliance of the
הָעְבַּרְנוּ	הֶעֱבַֿרְנוּ	רוו הַתְעַבַּדְנוּ	עַבַּרנוּ יי	עַבַּקרנוּ יי	ַ נֶעֱבַֿרְנוּ	pu <al< th=""><th>עָבַֿרָנוּ</th><th>1° pl.</th></al<>	עָבַֿרָנוּ	1° pl.
רָעְבַרְהֶּם /-הֶּן	הֶעֶבַרְהָּם /-הָּוֹן	תְּעַבַּרְהֶּם/-הֶּן	עַבַּרְהֶּם /-הֶּוֹ	עַבַּרְהֶּם /-הֶּן	נֶעֱבַרְהֶּם /-הָּן		עֲבַרְהֶּם /-הֶּן	2° f/m.pl.
הָעָבְרוּ	הָעֶבֿירוּ	הְתְעַבְּרוּ ''	עַבְּרוּ יִיּ	עַבְּרוּ ''	נֶעֶבְרוּ		עָבְרוּ	3° pl.
נְעְבָּר	מַעֲבָיד	יייי מְתְעַבֵּר	מְעָבָּר	רְיַיִּי מְעַבֵּר	נֶעֶבָּר	ור אַ	עֹ(וּ)בֶּר יָבֶר	m.sg.
מָעֲבֶּדֶת	מַעֲבֶּׁדֶת	מָתְעַבֶּׁדֶת	מְעֻבָּׁדֶת	מְעַבֶּּ ֶרֶת	נֶעֱבֶּבֶרת	bas	עֹ(ו)בֶּבֶּדֶת	\rightarrow f.sg. part
[מָעְבָדָה]	[מַעֲבִירָה]	מֶתְעַבֶּדֶת [מִתְעַבְּדָה] פּ מִתְעַבִּדִים א	מְעָבֶּרֶת מְעָבָּרָה מִעָבָּרִים	מְעַבֶּדֶרת [מְעַבְּרָה] מְעַבְּרָה] מְעַבְּרִים	נֶעֶבָרָה	וּבַׁנַ ∰		
כָּוְעֶבָרִיִם	מַעֲבִידִיָם		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		נֶעֶבָריִם	adjectif passif		
בָּוְעֶבָרוֹת	מַעֲבִידוֹת	מָתְעַבְּרוֹת '' מַתְעַבְּרוֹת	מְעֻבָּרוֹת ''	מְעַבְּרוֹת יִּייִיּי	נֶעֱבְרוֹת	ודות ב	ע(ו)בְרוֹת '' עֲב	f.pl.

^{1.} Au hof<al, les voyelles sont qamaç qaṭan + shewa> qamaç (donc "o-o"), mais 2 exceptions en holam + shewa> pattaḥ (donc "ō-a": הַעֲלֶחָה (Jg 628 et 2 Ch 2034) et הַמֶּל (Na 28).
2. Outre quelques exceptions explicables (שבר et parfois aussi comme ארב et parfois aussi comme ארב (= 3.212.a1).